



Polski	
<b>1 Zawarto opakowania</b>	
1) Sluchawki	2) Nadajnik
3) Adapter AC/DC	4) Skrócona instrukcja obsługi

## 2 Czynno ci wst pne

== Uwaga

- Sprawy , czy napi e znamionowe adaptera AC/DC jest zgodne z napi eciem gniazdka elektrycznego.
- Zasi g działania wynosi maksymalnie 7 metrów, w zależności od okolitych podmienok a przy przymie widzie nosi s wysyła om.
- Wi zka podzawerzeń przesyłana jest w linii prostej dlatego nadajnik podzawerzeń nale y umie ci w tej samej wysoko ci lub nieco wy ej ni odbiornik podzawerzeń słuchawk.
- Wielko z du zawar to ci podzawerzeń, np. promienie słoneczne oraz jasne o wietlenie wewn trz pomieszczenia mogą poproszy sygnal audio i spowodowa zakłócenia. Je li wyst pi tego typu problem, wystarczy przemie zestaw w demniejsze miejsce.

1 Włó Aymie 2 baterie typu AAA (do nabycia osobno) (rys B).

2 Pol cz urz dzenie audio z nadajnikiem (rys C-1).

3 Podł cz zasilacz do nadajnika (rys C-2) i gniazdka elektrycznego (rys C-3).

4 Podł cz nadajnik do ródła zasilania (rys C-4).

↳ Czerwone wska niki LED wiedz .

5 Podł cz słuchawki do ródła zasilania (rys D-1).

↳ Czerwony wska nik LED wiedz si .

6 Ustaw go no na rednin poziomu (rys D-2).

### 3 Tabela wersji produktu

Region	Napi cie wej dowe / cz stotliwo	Napi cie wyj dowe	Cz stotliwo Lewa	no nej / transmisi z Prawa
Europa (oprócz Wielkiej Brytanii)	100–240V~, 50/60 Hz	12V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz
Wielka Brytania	100–240V~, 50/60 Hz	12V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz

Wi cej informacji technicznych mo na znale na stronie internetowej

**www.philips.com/welcome**.

Português	
<b>1 Conteúdo da embalagem</b>	
1) Auscultadores	2) Transmissor
3) Adaptador CA/CC	4) Guia de início rápido

### 2 Introdução

== Nota

- Assegure-se de que a voltagem do adaptador CA/CC corresponde à voltagem da tomada de alimentação.
- O alcance para uma transmissão efcaz é de, no máximo, 7 metros dependendo das condições ambientais e está restringido a linha de vista relativamente ao transmissor.
- Como a luz IV se desloca em linha recta, coloque o transmissor de IV a altura, ou ligeiramente acima, do ponto de recepção dos auscultadores de IV.
- Luzes com elevada capacidade de IV como a luz do sol e luzes interiores incandescentes podem degradar o sinal de áudio e provocar interferência. Se estes problemas ocorrerem, basta transferir o sistema para uma área mais escura.

1 Instale/substitua 2 pilhas AAA não recarregáveis (não fornecidas) (Fig. B).

2 Ligue o dispositivo de áudio ao transmissor (Fig. C-1).

3 Ligue o transformador ao transmissor (Fig. C-2) e à tomada eléctrica (Fig. C-3).

4 Alimentação do transmissor (Fig. C-4).

↳ Os LEDs vermelhos acendem-se.

5 Ligue os auscultadores (Fig. D-1).

↳ Rde i LED-indikator sweti.

6 Ajuste o volume a um nível moderado (Fig. D-2).

### 3 Tabela de versões do produto

Região	Voltagem/frequência de entrada	Voltagem de saída	Frequência de transmissão/ recepção	Esquerda	Direita
Europa (exceto Reino Unido)	100-240V~, 50/60 Hz	12V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz	2,8 MHz
Reino Unido	100-240V~, 50/60 Hz	12V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz	2,8 MHz

Para obter mais assistência relativa ao produto, visite **www.philips.com/welcome**

Román	
<b>1 Ce se afl in cutie</b>	
1) C ti	2) Transmi tor
3) Adaptor CA/CC	4) Ghid de utilizare rapid

### 2 Primii pa i

== Not

- Aşigura i-v c tensiunea nominal a adaptorului CA/CC corespunde cu tensiunea prizei de re ea.
- Intervalul de a transmisie efectiv este de maxim 7 metri, in funcie de condi iile de mediu i este restric ionat de câmpul vizual in leg tur cu transmii torul.
- Deoarece IR se propog in linie droapt, plasa i transmii torul IR la aceea i in i lime, sau pu in mai sus decat in i limea de recep le a c tlor IR.
- Sursele de radia le IR puternic , precum lumina solar i becurile incandescente puternice pot degrada semnialul audio i pot cauza interferen . dac întâmpina i astfel de probleme, muta i sistemul într-o zon mai întunecat.

1 Instala i/inlocui te cele 2 baterii nerecarbile rcbabile AAA (nu sunt furnizate) (Fig.B).

2 Conecta i dispozitivul audio cu transmii torul (Fig.C-1).

3 Conecta i adaptorul de alimentare la transmii tor (Fig.C-2) i la priz (Fig.C-3).

4 Porni i transmii torul (Fig.C-4).

↳ LED-urile ro ii sunt aprinse.

5 Porni i c tle (Fig.D-1).

↳ LED-ul ro u este aprins

6 Regla i volumul la un nivel moderat (Fig.D-2).

### 3 Tabel versiune produs

Regiune	Tensiune /Frecven de intrare	Tensiune de ie ire	Frecven purt bare /recep le	Stanga	Dreapta
Europa (cu excep a Marii Britanii)	100-240V~, 50/60 Hz	12V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz	2,8 MHz
Marea Britanie	100-240V~, 50/60 Hz	12V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz	2,8 MHz

Penru asisten suplimentar pentru produse, v rug m s vizita i **www.philips.com/welcome**

Slovensky	
<b>1 o je v skatuli</b>	
1) Sluchadla	2) Vysiela
3) Adapter striedaveho prúdu (AC/DC)	4) Stru na úvodná priru ka

## 2 Úvodné pokyny

== Poznámka

- Uistite sa, že menovité napätie adaptera striedaveho prúdu zodpovedá napätiu sie ovej zásuvky.
- Effektivný dosah prenosu je maximálne 7 metrov, v závislosti od okolitých podmienok a pri priamej viditeľnosti sa vysyela om.
- Ke že sa infra ervené svetlo šíri priamo iaro, umiestnite infra ervný vysyela do rovnakej výšky alebo trochu vyššie, ako je výška prijíma infra ervných sluchadli.
- Prí vysokej intenzite infra ervného svetla napríklad zo slne ného svetla alebo jasného žiarovkového interierového osvetlenia, môže dochádza k poklesu kvality zvukového signálu a vznikú rušenia. Ak zaznamenáte takéto problémy sta i presnú systém na tmavejšie miesto.

1 Vložte/Aymie te 2 nenabíjateľné batérie AAA (nie sú as us obalenia) (obr. B).

2 Pripojte zvukové zariadenie k vysyela u (obr. C-1).

3 Pripojte zasilacz do nadajnika (rys C-2) i gniazdka elektrycznego (rys C-3).

4 Zapnijte wysyela (obr. C-4).

↳ ervené diódy LED sa rozsvietia.

5 Zapnite sluchadla (obr. D-1).

↳ ervena dióda LED sa rozsvieti.

6 Nastavte hlasnos na srednu úroveň (obr. D-2).

### 3 Tabu ka verzie produktu

Oblas	Vstupné napätie/frekvenca	Výstupné napätie	Nosná frekvencia/frekvenca prijímu	avé	Pravé
Európa (okrem Spojeného kráovstva)	100 – 240V~, 50/60 Hz	12V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz	2,8 MHz
Spojené kráovstvo	100 – 240V~, 50/60 Hz	12V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz	2,8 MHz

ašiu podporu pre tento výrobok získate na stránke **www.philips.com/welcome**

Slovenščina	
<b>1 Kaj je v škatli</b>	
1) Slušalke	2) Oddajnik
3) Adapter AC/DC	4) Vodnik za hiter za etek

### 2 Za etek uporabe

== Opomba

- Preverite, da nazivna napetost adapterja AC/DC ustreza omrežni napetosti.
- U inkoviti doseg prenosa je najve 7 metrov glede na okoliske razmere in je omejen na linijo vidljivosti glede na oddajnik.
- Ker infrarde a svetloba potuje v ravni rti, infrarde i oddajnik postavite na isto višino ali make višje od višine prejema infrarde ih slusalk.
- Višji intenzivne infrarde e svetlobe, kot sta son a svetloba in svetla žarilna notranja osvetlitev, lahko postajajo zvo ni signal in povzro ajo motnje e pride do takšnih težav, sistem premaknite na temnejše obmo je.

1 Namesitje/zamenjajte 2 bateriji AAA za enkratno uporabo (nista priloženi) (slika B).

2 Zvo no napravo povežite z oddajnikom (slika C-1).

3 Napajalni adapter priklju ite na oddajnik (slika C-2) in v stensko vtli nico (sliko C-3).

4 Vklopite oddajnik (slika C-4).

↳ Rde i LED-indikatorji svetijo.

5 Vklopite slušalke (slika D-1).

↳ Rde i LED-indikator sweti.

6 Glasnost prilagodite na zmerno raven (slika D-2).

### 3 Tabela razli ic izdelkov

Regija	Vhodna napetost/frekvenca	Izhodna napetost	Operater/sprejemna frekvenca	Levo	Desno
Evropa (razen ZK)	100-240V~, 50/60 Hz	12V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz	2,8 MHz
ZK	100-240V~, 50/60 Hz	12V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz	2,8 MHz

Za dodatno podporo za izdelek obiš ite spletno mesto **www.philips.com/welcome**

Suomi	
<b>1 Toimituksen sisältö</b>	
1) Kuulokkeet	2) Lähetin
3) Verkkolaitte	4) Pikaopas

### 2 Aloittaminen

== Huomautus

- Varmista, että verkkolaitteen jännite vastaa verkkovirtitalittainnän jännitettä.
- Tehokas lähetyksentama on enintään 7 metriä ympäristöolosuhteiden mukaan ja rajoitetusti suoraan lähettimen edessä.
- Koska infrapunavalo kulkee suoraan eteenpäin, aseta infrapunalähtein samalle korkeudelle tai hieman korkeammalle kuin infrapuna kuulokkeet.
- Voimakas infrapunavalo, kuten aurinkovalo tai kirkas sisävalaistus, voivat heikentää äänisignaalia ja aiheuttaa häiriöitä kuuluvuuteen. Jos tällaisia ongelmia ilmenee, sijoita laitteet hämarampaan paikkaan.

1 Aseta/Vaihda kaksi AAA-paristoa (ei mukana) (kuva B).

2 Liitä äänentoistolaitte, jossa on lähetin (kuva C-1).

3 Liitä verkkolaitte lähettimene (Kuva. C-2) ja pistorasian (Kuva. C-3).

4 Kytke lähettimeen virta (kuva C-4).

↳ Punaiset LED-merkkivalot palavat.

5 Kytke kuulokkeisiin virta (kuva D-1).

↳ Punainen LED-merkkivalo palaa.

6 Säädä äänenvoimakkuus sopivalle tasolle (Kuva. D-2).

### 3 Tuoteversio, pöytä

Alue	Tulojännite-/taajuus	Lähtöjännite	Operaattori /Vastaanottotaajuus	Vasen	Oikea
Eurooppa (paitsi Yhdistyneet kuningaskunnat)	Tulo: 100–240 V~, 50/60 Hz	12V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz	2,8 MHz
Yhdistyneet kuningaskunnat	Tulo: 100–240 V~, 50/60 Hz	12V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz	2,8 MHz

Lisätietoja tuotetuesta on osoitteessa **www.philips.com/welcome**

Svenska	
<b>1 Förpackningens innehåll</b>	
1) Hörlurar	2) Sandare
3) Nätdapter	4) Snabbstartshandbok

## 2 Komma igång

== Kommentar

- Se till att nätdapterns märkspänning motsvarar nätuttagets spänning.
- Den effektiva sändningsräckvidden är max 7 meter, beroende på omgivande förhållanden och begränsat till sikten i förhållande till sändaren.
- Eftersom infrarött ljus går i en rak linje ska du placera IR-sändaren på samma höjd eller något högre an IR-hörlurens mottagningshöjd.
- Högt infrarött ljus innebär, till exempel solljus och stark glödlampsbelysning inomhus, kan försämra ljudsignalen och orsaka störning. Om du upplever sådana problem, flyttar du bara systemet till ett mörkare område.

1 Installera/byt ut 2 AAA-er laddningsbara batterier (medföljer ej) (bild B).

2 Anslut ljudenheten med sändaren (bild C-1).

3 Anslut nätdaptern till sändaren (bild C-2) och vägguttaget (bild C-3).

4 Slå på sändaren (bild C-4).

↳ De röda lysdiödena lyser.

5 Slå på hörlurarna (bild D-1).

↳ Den röda lysdiöden lyser.

6 Justera volymen till en måttlig nivå (bild D-2).

### 3 Produktversionstabell

Region	Inspänning/frekvens	Utspänning	Leverantör/Mottagningsfrekvens	Vänster	Höger
Europa (utom Storbritannien)	100–240V~ 50/60 Hz	12V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz	2,8 MHz
Storbritannien	100–240V~ 50/60 Hz	12V, 400 mA	2,3 MHz	2,8 MHz	2,8 MHz

Ytterligare produktsupport fns på **www.philips.com/welcome**

Türkçe	
<b>1 Kutuda neler var</b>	
1) Kulaklık	2) Verici
3) AC/DC adaptör	4) Hızlı Baş vuru Klavuzu

### 2 Ba larken

== Not

- AC/DC adaptörün nominal geriliminin ebeko gerilimine uygun oldu undan emin olun.
- Etkili iletişim uzaklı ı ortam ko ullanna ba lı olarak maksimum 7 metre olup, vericinin görü alanıyla sınırlıdır.
- Kızılotesi i ınlar düz bir çizgide hareket etti inden, kızılotesi vericiyi kızılotesi kulaklı in alım yüksekli iyle aynı seviyeye veya biraz daha yukse e yerle tirin.
- Güne i ını ve parlak akkor lamba ı i i gibi yüksek kızılotesi i ik ikerikler, ses sinyalinin kalitesini azaltabilir ve parazitlere neden olabilir. Bu tür bir sorunla kar la rsanız sistemi daha karantlik bir alana ta iyin.

1 2AAA arj edilmeyen pilli takın/de i tirin (birlikte verilmez) ( ekil B).

2 Ses hazını vericije ba layın ( ekil C-1).

3 Güç adaptörünü vericije ( ekil C-2) ve duvardaki sokete ba layın ( ekil C-3).

4 Vericije güç verin ( ekil C-4).

↳ Kırmızı LED ler yanar.

5 Kulaklı a güç verin ( ekil D-1).

↳ Kırmızı LED yanar.

6 Sesi orta düzeyde ayarlayın ( ekil D-2).

### 3 Ürün sürümü tablosu

Bölge	Giri gerilimi /frekans	Çıku gerilimi	Ta yıc./Alım frekans	Sol	Sa
Avrupa (ngiltere hariç)	100-240V~, 50/60Hz	12V, 400mA	2,3 MHz	2,8 MHz	2,8 MHz
ngiltere	100-240V~, 50/60Hz	12V, 400mA	2,3 MHz	2,8 MHz	2,8 MHz

Daha fazla ürün deste i için bkz: **www.philips.com/welcome**

<b>1</b>	
1) /	2)
3) AC/DC	4)

### 2

<b>1</b>					
• /	7	/	AAA (	) (	. B).
• /	7	/	AAA (	) (	. C-1).
• /	7	/	AAA (	) (	. C-2)

<b>2</b>				
1 /	2	AAA (	) (	. B).
2 /	2	AAA (	) (	. C-1).
3 /	2	AAA (	) (	. C-2)

<b>2</b>				
1 /	2	AAA (	) (	. B).
2 /	2	AAA (	) (	. C-1).
3 /	2	AAA (	) (	. C-2)

<b>2</b>				
1 /	2	AAA (	) (	. B).
2 /	2	AAA (	) (	. C-1).
3 /	2	AAA (	) (	. C-2)

<b>2</b>				
1 /	2	AAA (	) (	. B).
2 /	2	AAA (	) (	. C-1).
3 /	2	AAA (	) (	. C-2)

<b>2</b>				
1 /	2	AAA (	) (	. B).
2 /	2	AAA (	) (	. C-1).
3 /	2	AAA (	) (	. C-2)

<b>1</b>	
1) /	2)
3) /	4)

## 2

<b>1</b>					
• /	7	/	AAA (	) (	. B).
• /	7	/	AAA (	) (	. C-1).
• /	7	/	AAA (	) (	. C-2)

<b>1</b>							
1 2 AAA	(	)	/	(	. B).		
2	(	C-2	)	(	C-3	)	.
3	(	. C-2	)	(	. C-3	)	.
4	(	. C-4	)	.			
↳	ervené diódy LED sa rozsvietia.						

<b>1</b>							
↳	ervena dióda LED sa rozsvieti.						
5	(	D-1	)	.			
↳	Den ródá lysidióden lyser.						
6							



## Informacje ogólne

- Aby nie dopu ci do powstania po aru lub pora enia pr dem: chro urz dzenie przed wilgoci . Nie nara aj urz dzenia na dzia anie nadmierneogo ciep a wytworzanego przez urz dzenia grzewcze lub bezpo rednie dzia anie wiat a s oniecznego.
- Nie stawiaj na urz dzeniu rdze otwartego ognia, np. wiece.
- Nie zanurzaj s uchawek w wodzie.
- Do czyszczenia produktu: u ywaj lekko wilgotnej szmatki z irchry. Zabronione jest korzystanie ze rodkow czyszcz cych z zawarto ci alkoholu, spirytusu, amoniaku oraz materia ow ciemnych, gdy mog one spowodowa uszkodzenie produktu.
- Nie nale y rozmontowyw urz dzenia.
- Nie uruchamiaj ani nie przechowyj produktu w temperaturze poni ej 0°C ani powy ej 40°C, poniewa mo e to skróci ywno akumulatora.
- Nie wolno nara a urz dzenia na kontakt z kapi c lub przyskaj c wod.
- Przewód zasilaj cy zasilaacza s u y do wy czniania urz dzenia i powinien by atwo dost pny.
- U ywaj tylko dostarczonych akumulatorów.
- Akumulatorów lub baterii alkalicznych innego typu nie mo na adowa przy u yciu tego zestawu.
- Baterie i akumulatory nale y zabezpieczy przed wysokimi temperaturami ( wiat em s oniecznym, ogniem itp.).

## 2 Deklaracja zgodno ci

Firma Gibson Innovations niniejszym o wiadcza, e ten produkt spe nia wszystkie niezbe wymagania oraz inne wa ne wytyczne dyrektywy 1999/5/EC. Deklaracja zgodno ci mo na znale na stronie internetowej pod adresem www.p4c.philips.com.

## 3 Utylizacja starych produktów i baterii

To urz dzenie zosta o zaprojektowane i wykonane z materia ow oraz komponentów wysokiej jako ci, które nadaj si do ponownego wykorzystania.

Ten symbol na produkcie oznacza, e produkt podlega postanowieniom Dyrektywy Europejskiej 2012/19/EU.

Ten symbol oznacza, e produkt zawiera baterie opisane w tre ci Dyrektywy Europejskiej 2013/56/ EU, których nie mo na zutylizowa z pozostaj ymi odpadami domowymi.

Nale y zapozna si z lokalnymi przepisami dotycz cymi sk adowania z tych produktów elektrycznych i elektronicznych oraz baterii. Nale y post powa zgodnie z lokalnymi przepisami i nigdy nie nale y wyrzaca produktu ani baterii ze zwyk ymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawid owie uylizacja z tych produktów i baterii pomaga chroni rodowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.

Português
<b>1 Importante</b>
<b>Segurança auditiva</b>
<b>Atençã</b> o
<p>•Para evitar lesões e audilvas, nã o ouça musica a um volume elevado durante períodos de tempo prolongados. Defina o volume para um nível seguro. Quanto mais elevado for o volume, menor é o tempo seguro de audição.</p>

Carti que-se de que respecta as seguintes directrizes ao utilizar os auscultadores.

- Oupa a um volume moderado durante períodos de tempo razoáveis.
- Tenha cuidado para nã o aumentar continuamente o volume à medida que a sua audição se adapta.
- Nã o aumente o volume de forma a que nã o consiga ouvir o que se passa à sua volta.
- Deve ter cuidados especiais ou deixar de utilizar temporariamente o dispositivo em situaes potencialmente perigosas.
- A pressã sonora excessiva dos auriculares e auscultadores pode provocar perda de audição.

## Conformidade com as normas EMF (campos electromagnéticos)

Este produto cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposiã o a campos electromagnéticos.

## Informaç es Gerais

- Para evitar o risco de incêndio ou choques elétricos: mantenha sempre este produto seco. Nã o exponha a calor excessivo provocado por equipamentos de aquecimento ou por exposiã o à luz solar directa.
- Nã o devem ser colocadas em cima do aparelho fontes de chamas sem protecã o, como velas acesas.
- Nã o permita que o auricular seja mergulhado em água.
- Para limpar o produto: utilize um pano de camurça ligeiramente humedecido. Nã o utilize agentes de limpeza com álcool, amoníaco ou abrasivos pois estes podem danif car o produto.
- Nã o desmonte o produto.
- Nã o utilize nem quando o produto num local onde a temperatura é inferior 0 °C ou superior a 40 °C, visto que isto pode diminuir a duraã o da pilha.
- Este produto nã o deve ser exposto a gotas ou salpicos.
- A cha de alimentaçã o do transformador CA/CC é utilizada como dispositivo de desactivaçã o, o dispositivo de desactivaçã o deve/ê estar pronto para ser utilizado de imediato.
- Utilize apenas as pilhas fornecidas.
- Este sistema nã o permite carregar outros tipos de pilhas recarregáveis ou alcalinas.
- As pilhas (conjunto de pilhas ou pilhas instaladas) nã o devem ser expostas a calor excessivo, tal como a exposiã o directa à luz solar, fogo ou situaes similares.

## 2 Declaraç o de Conformidade (DoC)

A Gibson Innovations declara, através deste documento, que este produto cumpre os requisitos essenciais e outras disposi es relevantes da Directiva 1999/5/EC. A Declaraç o de Conformidade pode ser encontrada em: www.p4c.philips.com.

## 3 Eliminaç o de pilhas e do produto antigo

O produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.

Este símbolo num produto signi ca que o produto está abrangido pela Directiva Europeia 2012/19/EU.

Este símbolo signi ca que o produto contém pilhas abrangidas pela Directiva Europeia 2013/56/EU que nã o podem ser eliminadas juntamente com os resíduos domésticos comuns.

Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos elétricos e electrónicos e pilhas. Siga as regras locais e nunca elimine o produto e as pilhas juntamente com os resíduos domésticos comuns. A eliminaç o correcta de produtos e pilhas usados ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e para a sade pblica.

Român
<b>1 Important</b>
<b>Siguran a auzului</b>
<b>Precau ie</b>
<p>• Pentru a preveni eventuale deterior ri ale auzului, nu asculta la niveluri de volum înalt pentru perioade îndelungate. Regla i volumul pentru un nivel optim. Cu cât volumul este mai puternic, cu atât este mai scurt durata de ascultare în siguran .</p>

Respecta i urm toarele indica ii atunci când utilizezi i c tile.

- Asculta i la niveluri de volum rezonabile pentru perioade de timp rezonabile.
- Ave i grij s nu cre-te i continuu volumul pe m sur ce auzul dvs. se adapteaz .
- Nu cre-te i volumul atât de mult, astfel încât s nu mai auzi i ce se întâmpl în jurul dvs.
- Fii precaut i sau interupe i temporar utilizarea în situa iile cu risc de accidente.
- O presione excesiv a sunetului emis de c >i poate cauza deteriorarea auzului.

## Concordan a cu EMF

Acest aparat respect toate standardele i reglement. Ite aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

## Informa ii generale

- Pentru a preveni pericolul de incendiu sau de electrocutare: p stra i întotdeauna acest produs uscat. Nu îl expune i la c ldur excesiv generat de echipamentele de înc lzire sau la lumina solar direct .
- Nu trebuie a ezate surse deschise de ac r, cum ar lumân rile aprinse, pe aparat.
- C >ile dvs. nu trebuie scufundate în ap .
- Pentru a cur a produsul: utilizeza i o cârp din piele de c prioar uvor umedât . Nu folosi i agen i de cur are care con în alcool, spiritosae, amoniac sau agen i abrazivi întrucât pot deteriora produsul.
- Nu dezasambla i produsul.
- Nu utilizeza i sau depozita i produsul într–un loc în care temperatura este sub 0 °C (32 °F) sau peste 40 °C (104 °F), acest lucru putând scurta durata de via a bateriei.
- Produsul nu trebuie s e expus la picurarea sau stropire.
- Techerul de alimentare al adaptorului CA/CC este utilizat drept dispozitiv de deconectare: dispozitivul de deconectare va gata de func ionare.
- A se utiliza numai cu bateriile furnizate.
- Alte tipuri de baterii alcaline sau reînc rcabile nu pot înc rcate cu ajutorul acestui sistem.
- Bateriile (set de baterii sau baterii instalate) nu trebuie expuse la c ldur excesiv , precum lumina soarelui, foc sau alte surse similare.

## 2 Declara ie de conformitate

Prin prezenta, Gibson Innovations declar c acest produs este în conformitate cu cerin ele de baz >i alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declara ia de conformitate este disponibil la adresa www.p4c.philips.com.

## 3 Evacuarea produsului vechi i a bateriilor

Produsul dumneavoastr este proiectat i fabricat din materiale i componente de înalt calitate, care pot reciclate i reutilizate.

Acest simbol pe un produs înseamn c produsul este acoperit de Directiva European 2012/19/EU.

Acest simbol înseamn c produsul con ine baterii acoperite de Directiva European 2013/56/EU care nu pot eliminate împreun cu guniului menajer.

V rug m s v informa i despre sistemul de colectare separat pentru produse electrice i electronice i baterii. Urma i reglement rile locale i nu evacua i niciodat produsul i bateriile cu guniul menajer.

Evacuarea corect a produselor vechi i a bateriilor ajut la prevenirea consecin elor negative asupra mediului i s n i i umane.

Slovensky
<b>1 Dôle itô</b>
<b>Bezpe nô po vranie</b>
<b>Výstraha</b>
<p>•Aby ste predi lí mo nãmu po kodeniu sluchu, nepo avajte ve mi dlho zvuk s príli vysokou hlaslosťou. Hlaslosť nastavte na bezpe ne úrove . im je hlaslosť vy í, tým krat í je as bezpe nãho po vrania.</p>

Ke pou ívate svoje sluchadlá, nezabudnite dodr íava nasledujúce pokyny.

- Po avãtíe pri rozuzumých erovniach hlasitosti po prmerane dlhe dobu.
- Dbajte na to, aby ste hlasitosť sãvisle nezvy ovali, ako sa vã sluch postupne prispôbuje.
- Nezvy ujte hlasitosť na takã úrove , kedy nebudete po u ani to, o sa deje okolo vãs.
- V potenciãline nebezpe ných situáciách by ste mali by opatrni alebo do asne preri i pou ívanie.
- Nadmerny akustický tlak zo sluchadiel mô e spôsobi stratu sluchu.

## Seãad s normami týkajúcimi sa elektromagnetických poli

Tento produkt vyhovuje v etkým príslu ným normám a smernicam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliám.

## V eobecnô informãcie

- Predchádzanie po laru alebo zãsahu elektrickým prãdom: Tento výrobok v dy udur ívajãte suchý. Nevystavujte ho nadmernému teplu spôsobenému vykurovacími zariadeniami alebo priamym slne ným svetlom.
- Na zariadenie sa nesme klás iadne zdroje otvorenôho oh a, ako napr. zapãlenô svie ky.
- Teto sluchadlovã spravu neponãrãjte do vody.
- istenie výrobku: Pou íte jemne navlh ené jehlecnu. Nepou ívajãte ístãlãce prípravky obsahujúce alkohol, lieh alebo amoniak ani dísniô prípravky, preto e by mohli výrobok po kodi .
- Výrobok nerozoberajte.
- Výrobok nepou ívajãte ani neskladujte na mieste s teplotou ni u ako 0 °C (32 °F) ani vy u ako 40 °C (104 °F), v opa nom prípade by sa mohla skráti ívotnosť batãrii.
- Tento výrobok nesmie by vystavený kvapkajúcej ani striekajúcej kvapaline.
- Nemожte da pove avãte ja inu zvuka toľko da ne mo ete da ujeãe ta se de ava oko vas.
- Trebalo bi da budete oprezní ili da prãvremeno prekinete potrebu u potenciãlno opasnim situacijama.
- Preterani zvu ni prilisak iz bubica ili slu alica mo e da izazove gubitak sluãa.

## 3 Likvidãcia pou ítých produktov a batãrii

Pri navrhovaní a výrobe produktu sa pou íli vysokokvalitnô materiãly a komponenty, ktorô mo no recyklova a znova vyu i .

Tento symbol na výrobku znamenã, e sa na daný výrobok vz ťahuje Európska smernica 2012/19/EU.

Tento symbol znamenã, e výrobok obsahuje batãrie, ktorô na zãklade smernice Európskej enie 2013/56/EU nemo no likvidova spolu s be ným domovým odpadom. Informuje sa o miestnom systãme separovanôho zberu elektrických a elektronických výrobkov a batãrii. Postupujte pod a miestnych predpisov a nikdy nelikvidujte výrobok ani batãrie s be nym komunálnym odpadom. Sprãvna likvidãcia starých výrobkov a batãrii pomãha zabráni negatívny dopadom na ívotnô prostredie a udskô zdravia.

Sloven ina
<b>1 Pomembno</b>
<b>Skrb za sluh</b>
<b>! Pozor</b>
<p>•Da prepre íte morebitne po kodbe sluãa, glasbe ne poslu ajte dlje asa pri visoki glaslosti. Nastavite varno glasnost. Vi ja jih ni dovoljeno odlagati skupaj z obi ajnimi gospodinjiskimi odpadki.</p>

Ko uporabljate slu alke, upo tevajãte naslednje smernice.

- Glasnost in as poslu anja naj bosta razumna.
- Pazite, da glasnosti nenehno ne vi ate, saj se sluh prilagaja.
- Glasnosti ne zvi ajãte do stopnje, pri kateri ne sli íte, kaj se dogaja v okolici.
- V primeru morebitne nevarnosti bodite previdni ali za asno prenehajte uporabljati izdelek.
- Prekomei zvo ni tlak iz slu alk lahko povzro i izgubo sluãa.

## Skladnost s standardi EMF

Ta izdelek ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

## Spló ni podatki

- Da prepre íte nevarnost po ara ali udara: izdelek mora vedno biti suh. Izdelka ne izpostavljajte prekomerni vro ini, ki jo povzro ajo grelne naprave ali neposredna sona na svetloba.
- Na napravo ne postavljajte virov odprãte ognja, kot so sve e.
- Slu alk ne potaplajte v vodo.
- i enje izdelka: uporabite rahlo navla eno krpo iz irhovine. Ne uporabljajte ístlinih sredstev, ki vsebujejo alkohol, píriã, amoniak ali so jedka, saj lahko po kodujejo izdelek.
- Ne razstavljajte izdelka.
- Izdelka ne uporabljajte ali hranite v prostoru s temperaturo pod 0 °C (32 °F) ali nad 40 °C (104 °F), ker to lahko skraj a íljensko dobo baterije.
- Aparata ne izpostavljajte kapljam ali curkom vode.
- Napravo lahko izklopite z glavnim vi om adapterja AC/DC in ta mo nost mora biti omogo ena.
- Uporabite le prilo ene baterije.
- S tem sistemom ni mogo e polniti drugih vrst akumulatorskih ali alkalnih baterij.
- Baterij (baterskega paketa ali name enih baterij) ne izpostavljajte vro ini, na primer son ni svetlobi, ognju itd.

## 2 Izjava o skladnosti

Gibson Innovations izjavlja, da je ta izdelek v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi ustreznimi dolo ili Direktive 1999/5/EC. Izjava o skladnosti je na voljo na spletnem mestu www.p4c.philips.com.

## 3 Odlaganje izrabljenih izdelkov in baterij

Ta izdelek je narejen iz visokokakovostnih materialov in sestavnih delov, ki jih je mogo e reciklirati in uporabiti znova.

Ta simbol na izdelku pomeni, da zanj velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Ta simbol pomeni, da izdelek vsebuje baterije, za katere velja evropska direktiva 2013/56/EU, ki dolo a, da jih ni dovoljeno odlagati skupaj z obi ajnimi gospodinjiskimi odpadki.

Poizvedite, kako je na va em obmo ju organizirano lo eno zbiranje odpadnih elektrí nih in elektronskih izdelkov in baterij. Upo tevajãte lokalne predpise ter izdelka in baterij ne odlagajte z obi ajnimi gospodinjiskimi odpadki. Pravilno odlaganje starih izdelkov in baterij pomaga prepre evati morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

Srpski
<b>1 Va no</b>
<b>Bezbednost u vezi sa sluhom</b>
<b>! Oprez</b>
<p>•Da biste spre íli mogu a o te enja sluãa, nemojte da slu ate pri velikoj i iní tokom du íh vremenskih perioda. Postavite ja inu zvuka na bezbedno nivo. To je ja inu zvuka ve a, kra e je vreme bezbednog slu anja.</p>

Obavezno obratite pa nju na slede e smernice pri likom upotrebe slu alica.

- Slu ajte uz razumno ja inu zvuka tokom razumnog vremenskog perioda.
- Budite pa íljivi kako ne da biste neprestano pove avali ja inu zvuka dok se sluh prilago ava.
- Nemojte da pove avate ja inu zvuka toľko da ne mo ete da ujeãe ta se de ava oko vas.
- Trebalo bi da budete oprezní ili da prãvremeno prekinete potrebu u potenciãlno opasnim situacijama.
- Preterani zvu ni prilisak iz bubica ili slu alica mo e da izazove gubitak sluãa.

## Uskla enost sa EMF standardima

Ovaj proizvod uskla en je sa svim primenljivim standardima i propisima u vezi sa izlaganjem elektromagnetnim poljima.

## Op te informacije

- Da biste spre íli rizik od po ara ili strujnog udara: Ovaj proizvod uvek odr avajte suv. Nemojte da izla ete slu alice prekomernoj toploti putem grejnih tela ili direktn e sun eve svetlosti.
- Na aparat ne bi trebalo stavljati izvore otvorenog plamena, kao to su upaljne sve e.
- Ne dozvolite da se slu alica potope u vodu.
- Za i enje proizvoda: Koristite blago navla enu jehlensku u . Nemojte da koristite sredstva za i enje koja sadr e alkohol, derivate alkohola, amonijak ili abrazive po to mogu da na kode proizvodu.
- Nemojte da rastavljate proizvod.
- Domel transmisije: 100 metara, u zavisnosti od uslova okru enja.
- Nemojte da koristite niti da odla ete proizvod na mestima gde je temperatura ispod 0 °C (32 °F) ili iznad 40 °C (104 °F) jer to mo e da skraati trajanje baterije.

- Ovaj proizvod ne sme da se izla e kapanju niti prskanju.

Utlita za napajanje AC/DC adaptera se koristi kao ure aj za ísklju ívanje, pa bi trebalo da bude lako dostupan.

- Upotrebljavajte samo istu vrstu baterija koje ste dobili u kompletu.

- Ovaj sistem ne mo e da puni druge tipove punjivih ili alkalnih baterija.

- Baterije (umetnuta baterija ili baterije) ne smeju da se izla e prekomernoj toploti, kao to je sunce, vatra ili sli u.

## 2 Izjava o usagla enosti

Ovim putem Gibson Innovations tvrdi da je ovaj proizvod uskla en sa osnovnim zahtevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. Izjava o usagla enosti mo ete prona i na lokaciji www.p4c.philips.com.

## 3 Odlaganje starog proizvoda i baterija

Proizvod je projektovan i proizveden uz upotrebu visokokvalitetnih materijala i komponenti koji se mogu reciklirati i ponovo upotrebiti.

Ta simbol na izdelku pomeni, da zanj velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Ta simbol pomeni, da izdelek vsebuje baterije, za katere velja evropska direktiva 2013/56/EU, ki dolo a, da jih ni dovoljeno odlagati skupaj z obi ajnimi gospodinjiskimi odpadki.

Poizvedite, kako je na va em obmo ju organizirano lo eno zbiranje odpadnih elektrí nih in elektronskih izdelkov in baterij. Upo tevajãte lokalne predpise ter izdelka in baterij ne odlagajte z obi ajnimi gospodinjiskimi odpadki. Pravilno odlaganje starih izdelkov in baterij pomaga prepre evati morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

Suomi
<b>1 Tärkeää</b>
<b>Kuunteluturvallisuudesta</b>
<b>! Varoitus</b>
<p>•Kuunteleminen pitääkin suuella äänenvoimakkuudella voi vahingoittaa kuuloa. Asetä äänenvoimakkuus turvalliseksi tasolle. Mitä suurempi äänenvoimakkuus on, sitä lyhyempi on turvallinen kuunteluaika.</p>

Noudata kuulokkeiden käytössä seuraavia ohjeita.

- Kuuntele kuuntelulla.
- Äänenvoimakkuudella kuuntelussa alkoo.
- Ää lisää äänenvoimakkuutta kuulosi totuttua nykyiseen ääneen.
- Ää lisää äänenvoimakkuutta niin korkeasti, ettet kuule, mitä ympärilläsi tapahtuu.
- Lopeta tai keskeytä kuunteleminen vaarallisissa tilanteissa.
- Kuulokkeen liiallinen äänenpaine saattaa vahingoittaa kuuloa.

## EMF-standardin vaatimustenmukaisuus

Tämä laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

## Yleistä

- Tuulipaalon tai sähköiskun välttäminen: pidä tuote aina kuivana. Ää ärtistä laitteita korkealle lämpötiloilte tai suoralle aurinkovalolle.
- Ää asetta laitteen päälle avotulla, kuten palavia kynttilöillä.
- Ää upota kuuloketta veteen.
- Tuotteen puhdistaminen: käytä kostutettua säämiskää.
- Ää käytä puhdistusaineita, jotka sisältävät alkoholia, spritiä, ammoniakkaa tai hankaavia aineita, sillä ne voivat vahingoittaa tuotetta.
- Tuotetta ei saa purkaa itse.
- Ää käyttää tai säilytä tuotetta paikassa, jossa lämpötila on alle 0 °C tai yli 40 °C, sillä se saattaa lyhentää akun käyttöikää.
- Suojaa laite tippuvaalta vedeltä tai roiskeilta.
- Verkkolaitteen verkkopistokkeella katkaistaan laitteesta virta. Huolehdi, että se on helposti käytettävissä.
- Käytä vain mukana toimitettuja akkuparistoja.
- Laitteella ei voi ladata muuntymättä ladattavia akkuja tai alkalikattuja.
- Akkuja tai paristoja (asennettu) ei saa altistaa korkeille lämpötiloilte, esimerkiksi aurinkovalolle tai tullele.

## 2 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Gibson Innovations vakuuttaa läten, että tämä tuote on direktiivin 1999/5/EC oieellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivien muiden ehtojen mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on osittteessa www.p4c.philips.com.

## 3 Vanhan tuotteen sekä vanhojen akkujen ja paristojen hävittäminen

Tuotteen suunnittelussa ja valmistuksessa on käytetty laadukkaita materiaaleja ja osia, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EU soveltamisalaa.

Dette symbol betyder, at produktet indeholder batterier omfattet af EU-direktivet 2013/56/EU, som ikke må bortskas es sammen med almindeligt husholdningsa ald. Undersø g reglerne for dit lokale indsamlingssystem for elektriske og elektroniske produkter og batterier. F lg lokale regler, og bortska aldrig produktet og batterierne med almindeligt husholdningsa ald. Korrekt bortska else af udtagne produkter og batterier hjælper dig med at forhindre negativ påvirkning af miljøt et og menneskers helbred.

Svenska
<b>1 Viktigt!</b>
<b>Skydda hörseln</b>
<b>! Var försiktig</b>
<p>•Förhindra eventuella hörselskador genom att inte lyssna på höga volymljuder under långa stunder. Ställ in volymen på en säker nivå. Ju högre volym, desto kortare lyssningstid.</p>

Observera följande riktlinjer när du använder hörlurarna.

- Lyssna på rimliga ljudnivåer under rimlig tid.
- Höj inte volymen allteftersom din hörsel anpassar sig.
- Höj inte volymen så mycket att du inte kan höra din omgivning.
- Du bör vara försiktig eller tillfälligt sluta använda hörlurarna i potentiellt farliga situationer.
- Mycket högt ljudtryck från hörlurar kan skada hörseln.

## Uppfyllelse av EMF-standard

Den här produkten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

## Allmän information

- Förhindra brand- eller stötar: håll alltid produkten torrt. Utsätt inte produkten för stark hetta från värmeutrustning eller direkt solljus.
- Inga öppna lågor, t.ex. tända ljus, bör placeras på apparaten.
- Doppa inte hörlurarna i vatten.

Rengöra produkten: använd en lätt fuktad mjuk trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller alkohol, sprit, ammoniak eller slipmedel eftersom det kan skada produkten.

- Ta inte isär produkten.
- Använd eller förvara inte produkten på ett ställe där temperaturen ligger på under 0 °C eller över 40 °C eftersom det kan förkorta batteriivslängden.
- Produkten får inte utsättas för vattendroppar eller vattenstrålar.
- Nätadapters nätkontakt används som fränkopplingsenhet och ska vara lätt att komma åt.
- Använd endast de medföljande batterierna.
- Andra typer av laddningsbara eller alkaliska batterier kan inte laddas med enheten.
- Utsätt inte batterierna (batteripaket eller installerade batterier) för stark hetta som solsen, eld eller liknande.

## 2 Deklaration om överensstämmelse

Gibson Innovations deklarerar härmed att produkterna uppfyller alla viktiga krav och andra relevanta villkor i direktivet 1999/5/EC. Du hittar deklARATIONEN om överensstämmelse på www.p4c.philips.com.

## 3 Kasserig av dina gamla produkter och batterier

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som både kan återvinnas och återanvändas.

Den här symbolen innebär att produkten omfattas av EU-direktiv 2012/19/EU.

Den här symbolen innebär att produkten innehåller batterier som omfattas av EU-direktiv 2013/56/EU och som inte får slängas bland hushållsoporna.

Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter samt batterier. Följ de lokala kasseringsbestämmelserna och släng inte produkten eller batterierna med hushållsavfall. Genom att kassera gamla produkter och batterier på rätt sätt kan du bidra till att förhindra negativ påverkan på miljô och hälsa.

Türkçe
<b>1 Önemli</b>
<b>İtme güveni i</b>
<b>! Dikkat</b>
<p>•İtme duyurusuna hasar meydana gelmesi ihtimalini önlemek için, uzun süre boyunca yüksek sesle müzik dinlemeyin. Ses güveni iir seviyyeye aralayın. Ses düzeyi artıi kça güveni i dinleme süresi k sar.</p>

Kulakl klar n z kulan rken a daki hususlar göz önünde bulundurun.

- Makul süreler boyunca, makul ses seviyelerinde dinleyin.

- İtme duyurusu uyum sa lasa bile ses seviyesini sürekli olarak art rmamaya dikkat edin.